

## Español

26 de abril de 2016  
La Habana, Cuba

Cubaconf nace con la idea de enseñar las experiencias de los que trabajan en y con Software Libre en Cuba, entre experiencias de viejas tecnologías de hardware y limitado ancho de banda hacia Internet. Se pensó como un espacio para conversar acerca de cómo puede ayudar el Software Libre a países en vías de desarrollo. Pero se encontró mucho más.

Entre el día 25 al 27 de abril, más de 200 participantes de 17 países se reunieron en la Habana Cubana, para hablar sobre tecnología y sus usos sociales.

**Para Cuba es relevante CubaConf porque se encuentra en medio de un contexto lleno de transformaciones complejas en medio de una historia de más de 15 años de políticas públicas latinoamericanas sobre software libre, que muestran la necesidad de ver a la tecnología desde la colaboración, la cooperación y desde lo público.**

En tres días de intensa actividad, se propuso colaborativamente una diversidad de charlas, talleres y conferencias. Resultado de 68 contribuciones y 10 temas de interés propuestos por las comunidades y participantes asistentes. Geomática libre, hardware libre, educación, salud, comunidad, presencia de la mujer en la tecnología y la privacidad fueron temas que generaron discusión.

Durante el desarrollo de las actividades que formaron parte de CubaConf se tuvieron intercambios de ideas sobre cómo software libre está ligado a procesos sociales y políticos en la práctica tecnológica.

Como resultado de los intercambios que tuvieron lugares en las diferentes actividades se concluyó la necesidad de fortalecer los procesos de tecnología libre a partir de las comunidades y movimientos sociales.

## Português

26 de abril de 2016  
Havana, Cuba

Cubaconf nasce com a idéia de ensinar as experiências daqueles que trabalham com Software Livre em Cuba, entre as experiências de tecnologias de hardware antigos e banda larga limitada para Internet. Foi concebido como um espaço para discutir de que forma podemos ajudar o Software Livre nos países em via de desenvolvimento. Mas se encontrou muito mais.

Entre os dias 25 a 27 de abril, mais de 200 participantes de 17 países reuniram-se na cidade de Havana em Cuba para discutir tecnologia e seus usos sociais.

**Para Cuba é relevante CubaConf porque que se encontra em contexto completo de transformações complexas no meio de uma história de mais de 15 anos de políticas públicas latino-americanas sobre o software livre, mostrando a necessidade de ver a tecnologia a partir do contexto de colaboração, cooperação e do público.**

Em três dias de intensa atividade, de forma colaborativa, foram propostas diversas palestras, workshops e conferências. Resultado de 68 contribuições para 10 tópicos de interesse propostos pelas comunidades e participantes presentes. Geomática livre, hardware livre, educação, saúde, comunidade, presença de mulheres em questões de tecnologia e privacidade que geraram discussões.

Durante o desenvolvimento das atividades que faziam parte do CubaConf se deram intercâmbios de ideias sobre como o software livre está ligado aos processos sociais e políticos na prática tecnológica.

Como resultado das trocas que ocorreram nas várias atividades, concluiu-se que há necessidade de fortalecer os processos de tecnologia livre a partir das comunidades e movimentos sociais.

## English

April 26, 2016  
Havana, Cuba

Cubaconf born with the idea of teaching the experiences of those who work with Free Software in Cuba, between the experiences of old hardware technologies and limited broadband Internet. It was conceived as a space to discuss how we can help the Free Software in developing countries via. But we found much more.

Between 25 to 27 April, more than 200 participants from 17 countries met in Havana in Cuba to discuss technology and its social uses.

**For Cuba is relevant CubaConf because it is in full context of complex transformations in the middle of a history of over 15 years of Latin American public policies on free software, showing the need to see technology from collaborative context, cooperation and the public.**

In three days of intense activity, collaboratively, it has been proposed several lectures, workshops and conferences. Result of 68 contributions to 10 topics of interest proposed by the communities and attendees. Free geomatics, free hardware, education, health, community, the presence of women in technology and privacy issues that have generated discussions.

During the development of activities that were part of CubaConf to have exchanges of ideas on how free software is linked to social and political processes in technological practice.

As a result of the changes that have occurred in various activities, it is concluded that there is need to strengthen free process technology from communities and social movements.